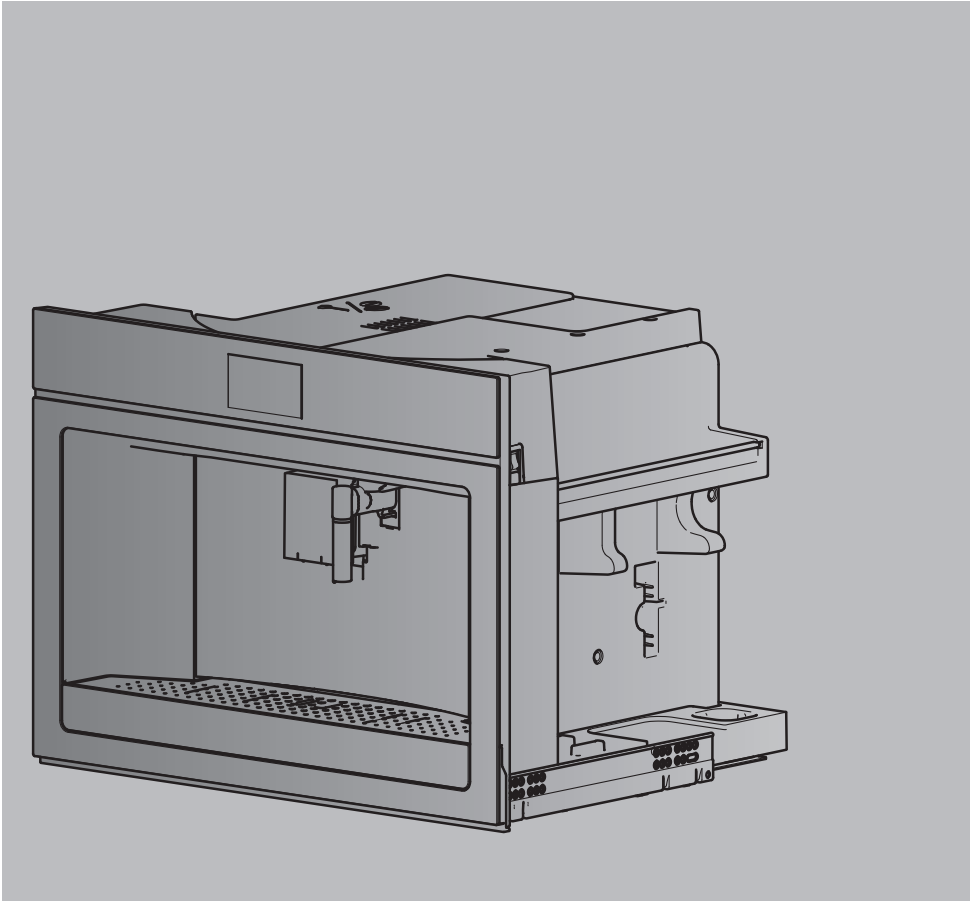




# 操作说明书

Type CCSXSL60c | Type CCSXSL60g  
SUPREMO XSL

全自动咖啡机

感谢您选择购买我们的产品。您的设备满足高标准的要求，并且操作简便。但仍请您抽出时间阅读本操作说明书。这样您就可以了解您的设备，并且在最佳状态、无故障地使用该设备。

请您遵守安全提示。

更改

文字、图片和数据均相应于本操作说明书排印时的设备当前技术水平。保留因继续研发而更改的权利。

有效范围

型号与铭牌上的前几位数字相符。此操作说明书适用于：

| 型号        | 产品系列  | 度量衡单位系统 |
|-----------|-------|---------|
| CCSXSL60c | 25004 | 60-450  |
| CCSXSL60g | 25004 | 60-450  |

规格差异在文本中进行了描述。

# 目录

|     |           |    |      |            |    |
|-----|-----------|----|------|------------|----|
| 1   | 安全提示      | 5  | 6.1  | 定义用户       | 24 |
| 1.1 | 使用的标志     | 5  | 6.2  | 调整饮品设置     | 24 |
| 1.2 | 一般性安全提示   | 5  | 6.3  | 取消设置过程     | 25 |
| 1.3 | 设备特有的安全提示 | 6  | 7    | 用户设置       | 25 |
| 1.4 | 使用说明      | 7  | 7.1  | 用户设置概览     | 25 |
| 2   | 首次投入使用    | 9  | 7.2  | 调整用户设置     | 25 |
| 2.1 | 选择语言      | 9  | 7.3  | 冲洗过程       | 25 |
| 2.2 | 在水循环回路中加水 | 9  | 7.4  | 除垢         | 26 |
| 2.3 | 清洁配件      | 9  | 7.5  | 硬水软化滤水器    | 26 |
| 2.4 | 设置水硬度     | 9  | 7.6  | 饮品设置       | 26 |
| 3   | 设备说明      | 10 | 7.7  | 设置时间       | 26 |
| 3.1 | 结构        | 10 | 7.8  | 智能接通功能     | 26 |
| 3.2 | 操作和显示元件   | 11 | 7.9  | 智能关断功能     | 26 |
| 3.3 | 牛奶发泡器     | 12 | 7.10 | 暖杯盘        | 26 |
| 3.4 | 热水/蒸汽出口   | 12 | 7.11 | 节能模式       | 27 |
| 3.5 | 配件        | 12 | 7.12 | 咖啡温度       | 27 |
| 4   | 操作        | 13 | 7.13 | 水硬度        | 27 |
| 4.1 | 接通设备      | 13 | 7.14 | 语言         | 27 |
| 4.2 | 装满水箱      | 13 | 7.15 | 信号声        | 27 |
| 4.3 | 加入咖啡豆仓    | 14 | 7.16 | 杯照明灯       | 28 |
| 4.4 | 调整咖啡研磨器   | 14 | 7.17 | 背景         | 28 |
| 4.5 | 连接牛奶发泡器   | 15 | 7.18 | 演示模式       | 28 |
| 4.6 | 硬水软化滤水器*  | 15 | 7.19 | 出厂设置       | 28 |
| 4.7 | 关闭设备      | 18 | 7.20 | 统计         | 28 |
| 4.8 | 断开咖啡机电源   | 18 | 8    | 保养和维护      | 29 |
| 5   | 制作        | 19 | 8.1  | 清洁周期       | 29 |
| 5.1 | 制作方式概览    | 19 | 8.2  | 清洁内循环回路    | 30 |
| 5.2 | 用咖啡豆制作咖啡  | 20 | 8.3  | 清洁咖啡渣盒     | 30 |
| 5.3 | 用现磨咖啡制作咖啡 | 20 | 8.4  | 清洁滴水盘      | 31 |
| 5.4 | 加牛奶的饮品    | 21 | 8.5  | 清洁咖啡流出口    | 31 |
| 5.5 | 调整香味和量    | 22 | 8.6  | 外部清洁       | 31 |
| 5.6 | 流出热水      | 22 | 8.7  | 清洁咖啡机内部    | 32 |
| 5.7 | 释放奶泡/蒸汽   | 23 | 8.8  | 清洁水箱       | 32 |
| 6   | 收藏夹       | 24 | 8.9  | 清洁已磨碎咖啡的漏斗 | 32 |

---

|      |                 |    |
|------|-----------------|----|
| 8.10 | 清洁萃取机芯 .....    | 33 |
| 8.11 | 清洁牛奶发泡器 .....   | 34 |
| 8.12 | 清洁热水/蒸汽出口 ..... | 36 |
| 8.13 | 清洁管接头 .....     | 36 |
| 8.14 | 除垢 .....        | 36 |
| 9    | 自行排除故障 .....    | 39 |
| 9.1  | 显示的信息 .....     | 39 |
| 9.2  | 效果不尽如人意 .....   | 44 |
| 9.3  | 其它可能的问题 .....   | 45 |
| 10   | 配件 .....        | 45 |
| 11   | 技术数据 .....      | 46 |
| 12   | 废弃处理 .....      | 46 |
| 13   | 服务 & 技术支持 ..... | 47 |

# 1 安全提示

## 1.1 使用的标志

通过这些标志表示重要的警告提示。  
不遵守操作说明可能会导致触电、严重的人身伤害、烧伤、火灾或者咖啡机损坏。



危险！忽视警告提示会造成可能有生命危险触电。



注意！不遵守警告提示可能会导致人身伤害或者咖啡机损坏。



烫伤危险！忽视警告提示会造成烫伤。



提示：这些标志表示为用户提供重要的提示或者信息。



关于废物处理的信息



关于操作说明书的信息



拔出电源插头/断开电源



插上电源插头/可接通电源



切勿剪切/改动电源插头



必须戴防护手套



该咖啡机符合关于食品级材料的欧盟指令 1935/2004。

- ▶ 标记工作步骤，您必须按顺序执行这些步骤。
  - 描述咖啡机对您执行的工作步骤所作出的反应。
- 标记列举。

## 1.2 一般性安全提示



- 运行咖啡机前，请先仔细阅读操作说明书。
- 妥善保管好本操作说明书。
- 制造商对于因不遵守本操作说明书而导致的损失恕不承担任何责任。



- 对于在生理、感知或者心理方面存在障碍的人员，或者对于不熟悉咖啡机的人员而言，原则上不适合操作咖啡机。如果要操作咖啡机，就必须有人看管，确保他们的安全，或者为他们提供操作方面的指导。必须对儿童进行监护，以防止他们拿咖啡机玩耍。
- 按照用途使用：本咖啡机用于制作以咖啡或牛奶为基础的饮品及热水。任何挪作他用都被视为是不恰当且危险的。制造商对于因咖啡机的不当使用而导致的损失恕不承担任何责任。
- 加热元件表面在使用后仍然保持高温。而根据具体的应用，咖啡机的外侧同样也可能保持高温数分钟时间。

- 彻底清洁所有部件，尤其是接触到咖啡及牛奶的部件。
- 在无人看管的情况下，不允许儿童进行清洁或者用户方的保养工作。
- 绝对不要将咖啡机浸泡到水中。
- 小心：为了避免咖啡机损坏，不要使用碱性清洁剂，而是应该使用一块软布和中性清洁剂。
- 本咖啡机仅适合家庭使用。它不适用于：商店、办公室和其他工作场所中的厨房；农庄；宾馆、汽车旅馆和其他接待客人的居住设施；旅馆。
- 如果插头或者电源线损坏，则必须由客服人员负责更换，以杜绝任何风险。
- 对于可取下电缆的咖啡机：避免有水喷溅到咖啡机背面的电源连接插头上。
- 警告：对于带有玻璃表面的型号：如果玻璃破裂，则不要使用咖啡机。

仅适用于欧洲市场：

- 对于 8 岁以上的儿童，如果有人看管，接受过指导，了解如何安全地使用，并且已经理解操作过程中可能存在的危险，就可以操作这类咖啡机。儿童必须年满 8 岁，才允许进行清洁和用户方的保养工作，同时

必须有人看管。咖啡机和电源线必须被置于 8 岁以下儿童够不着的地方。

- 对于在生理、感知或者心理方面存在障碍的人员，或者不熟悉咖啡机的人员而言，如要使用咖啡机，就必须有人看管，接受过安全使用方面的指导，并且理解操作过程中可能存在的危险。
- 禁止儿童拿咖啡机上玩耍。
- 如果不使用咖啡机，或者将要对其进行清洁，则必须始终切断咖啡机的电源。

-  上面有该标志的表面在咖啡机使用过程中会发热（标志仅对特定型号才有）。

### 1.3 设备特有的安全提示

-  危险！本咖啡机带电运行。因此，必须遵守以下安全提示：

- 勿用湿手触摸咖啡机。
- 勿用湿手触摸插头。
- 确保使用的插座必须随时伸手可及，以便在需要时能够将插头拔下。
- 必须通过插头拔下电缆。
- 切勿拉电源线来拔插头，因为这样有可能损坏电源线。
- 为了使咖啡机与电源彻底断开，将咖啡机侧面上的主开关调至（参见页码 18）0 位。
- 不要尝试自行维修损坏的咖啡机。
- 用主开关关闭（参见页码 18）咖啡机，将插头从插座中拔出，并且联系客服。

**注意！**

- 将包装材料（塑料袋、聚苯乙烯泡沫塑料件）存放在儿童够不到的地方。
- 有窒息危险。咖啡机可能含有小零件。在清洁和保养的过程中，可能必须拆下一部分的小零件。必须小心并且让儿童远离小零件。

**烫伤危险！**

- 本咖啡机会产生热水，在使用咖啡机的过程中可能会形成水蒸汽。
- 注意不得接触到溅出的热水或热蒸汽。使用按钮和操纵杆。

**注意！**

- 当咖啡机位于柜子外时，不得用手紧握咖啡机。
- 不得将盛有液体、可燃或腐蚀性物质的容器置于咖啡机上。将制作咖啡用的配件（例如咖啡量勺）妥善保存在配套的支架中。不得将可能会妨碍功能的大体积或不稳定的物品放在咖啡机上。

**注意！**

- 不得使用已拉出的咖啡机。在拉出前，确保咖啡机已关闭。例外：咖啡机（参见页码 14）已拉出后，方可对研磨器进行设置。

**提示：**

- 仅限使用原装配件和备件或者制造商推荐的部件。

**注意！**

- 在除垢过程中，不要关闭咖啡机。

## 1.4 使用说明

### 按规定使用

- 本咖啡机用于制作咖啡和加热饮品。任何挪作他用都被视为是不恰当的。
- 本咖啡机不适用于商业用途。
- 制造商对于因咖啡机的不当使用而导致的损失恕不承担任何责任。
- 本咖啡机可安装在烤箱上方，前提是烤箱背面要有一台冷却风扇（最大微波功率：3 kW）。

### 接触食品的部件的清洁和保养

- 如果首次使用咖啡机或者不使用的的时间超过 3 或者 4 天，则对于可能接触水或者牛奶的所有活动配件，必须用热水进行冲洗。
- 如果咖啡机不使用的的时间超过 3 或者 4 天，则在首次使用前按照操作说明书中的描述彻底冲洗水循环回路。
- 如果咖啡机显示屏或者指示灯显示（参见页码 29）要进行清洁保养，则执行一次彻底的自动咖啡机清洁以及一次引导型保养。

### 安装咖啡机

**注意！**

- 必须由具备资质的专业人员根据适用的本地规定安装咖啡机（参见页码 8）。
- 确保包装材料（塑料袋、聚苯乙烯泡沫塑料件等）远离儿童（参见页码 46）。
- 严禁将咖啡机安装在温度会降至 0 °C 甚至更低的空间内。尽快根据“水的硬度”一节中的说明设置（参见页码 27）水的硬度。

### 连接咖啡机

**危险！**

- 确定电源电压与咖啡机左侧铭牌上的参数一致。
- 仅允许将咖啡机连接在可承受最小电流为 10 A 且正确安装和接地的插座上。

## 1 安全提示

---

- 如果电源插座和咖啡机插头不匹配，请专业人员将插座换成合适的新插座。为使安装符合安全指令，必须使用触点张开间距至少为 3 mm 的全极点安全开关。
- 请勿使用多脚插头或加长电线。

### 安装



注意！

- 确定处于正确安装咖啡机所需的最小距离。必须将咖啡机安装在用市面上常见的卡扣牢固固定在墙上的高柜内。
- 注意：在执行所有安装或保养作业前，必须断开咖啡机的电源。
- 咖啡机附近的厨房家具必须耐热（至少 65 °C）。

## 2 首次投入使用

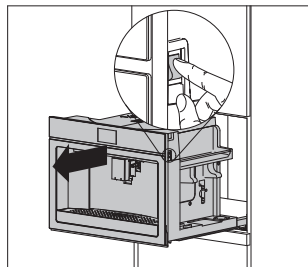


出厂时已使用咖啡对咖啡机进行了检查。因此咖啡研磨器内可能会有咖啡留下的痕迹。但是保证咖啡机是全新的。

在首次使用咖啡机前，请执行以下操作：

### 2.1 选择语言

- ▶ 如果咖啡机尚未连接电源：将电源接头插入合适的插座内。
- ▶ 拉出咖啡机。
- ▶ 将主开关调至 I 位。
- ▶ 点击 。
- 显示屏中显示用户设置菜单。
- ▶ 点击 <或> 数次，直到在显示屏中显示用户设置 。
- ▶ 设置语言。
- ▶ 推入咖啡机。



### 2.2 在水循环回路中加水



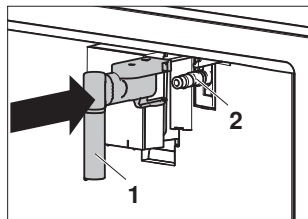
烫伤危险！

流出热水时，严禁让咖啡机处于无人监管的状态！

- ▶ 显示屏上一出现相应的信息提示时：加注水箱并且重新装入 (参见页码 13)。
- ▶ 显示屏上一出现相应的信息提示时：将热水/蒸汽出口 1 推到接管 2 上并且将一个 0.5 l 容器放到排水口下方。
  - 显示屏上出现：“水循环回路已空，点击 ✓ 进行加水”
- ▶ 点击 ✓。
- 热水从热水/蒸汽出口 1 中流出。

一旦热水/蒸汽出口 1 不再有热水流出：

- 显示屏上即出现主菜单。
- 咖啡机已运行准备就绪。



### 2.3 清洁配件

下列配件会与水或牛奶接触，在第一次使用前必须用热水冲洗：

- ▶ 牛奶发泡器 (参见页码 34) 的零件
- ▶ 热水/蒸汽出口 (参见页码 36) 的零件

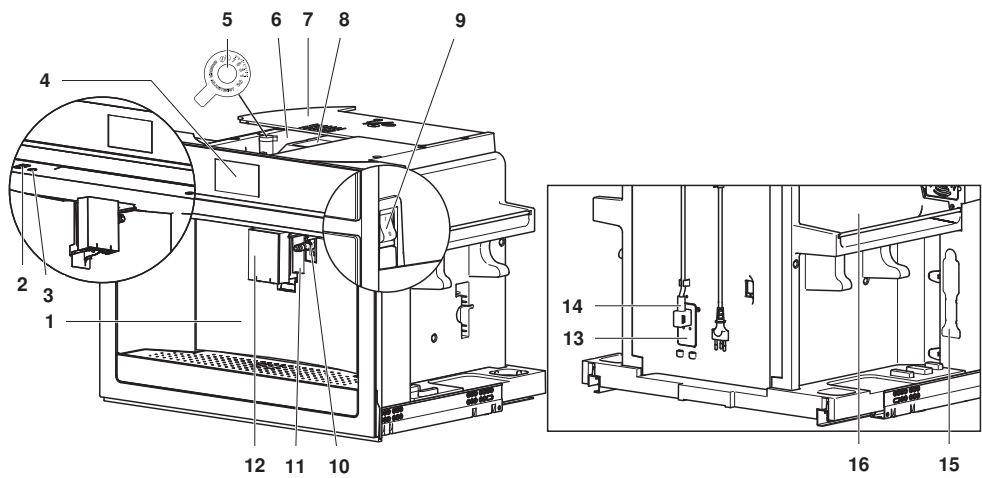
### 2.4 设置水硬度

- ▶ 为优化除垢的合适时间点，应设置 (参见页码 27) 水硬度。

# 3 设备说明

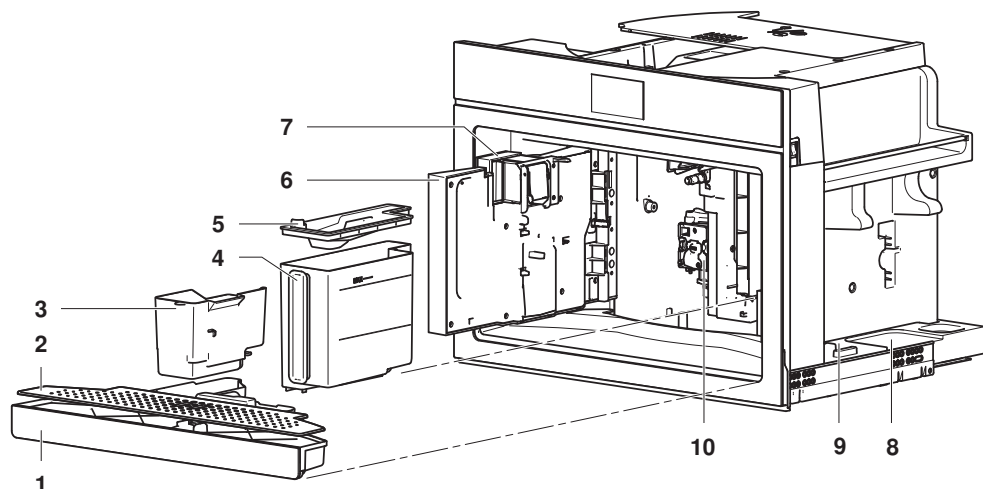
## 3.1 结构

维修门关闭时



- |   |         |    |           |
|---|---------|----|-----------|
| 1 | 维修门     | 9  | 主开关       |
| 2 | 开/关键    | 10 | 管接头       |
| 3 | 内部照明灯   | 11 | 咖啡杯照明灯    |
| 4 | 显示屏     | 12 | 咖啡流出口     |
| 5 | 咖啡研磨器   | 13 | IEC 插头    |
| 6 | 咖啡豆仓    | 14 | 电源线       |
| 7 | 咖啡豆仓盖   | 15 | 咖啡量勺存放格   |
| 8 | 现磨咖啡的漏斗 | 16 | 加热式咖啡杯存放架 |

## 维修门打开时



- |        |              |
|--------|--------------|
| 1 滴水盘  | 6 维修门        |
| 2 滴水板  | 7 咖啡流出口      |
| 3 咖啡渣盒 | 8 牛奶容器存放架    |
| 4 水箱   | 9 热水/蒸汽出口存放架 |
| 5 水箱盖  | 10 萃取机芯      |

## 3.2 操作和显示元件



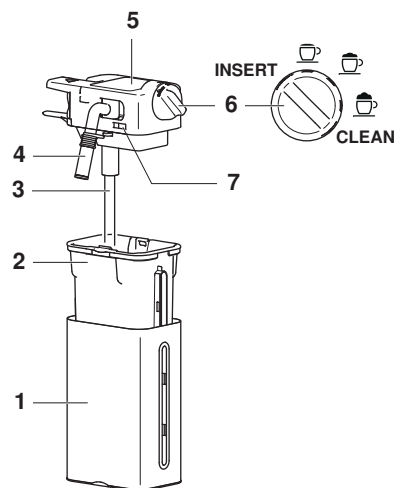
## 按键

- 咖啡香味 (Coffee aroma)
- 咖啡量 (Coffee quantity)
- 收藏夹 (Favorites)
- 用户设定 (User settings)
- 用户 (User)

## 显示

- 咖啡香味 (Coffee aroma)
- 咖啡量 (Coffee quantity)

### 3.3 牛奶发泡器



- 1 保温外壳
- 2 牛奶容器
- 3 牛奶软管
- 4 牛奶流出口
- 5 奶泡器盖
- 6 调节钮
- 7 解锁按钮

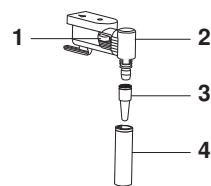
调节钮的挡位

**INSERT** 设置调节钮

-  无奶泡
-  少量奶泡
-  大量奶泡

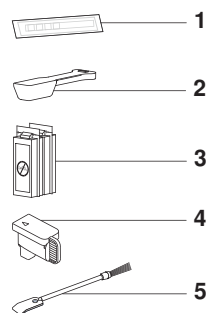
**CLEAN** 清洁牛奶流出口和奶泡器盖

### 3.4 热水/蒸汽出口



- 1 解锁按钮
- 2 带旋转头的接口
- 3 喷嘴
- 4 排出管

### 3.5 配件



- 1 水的硬度试纸
- 2 咖啡量勺
- 3 除垢剂
- 4 管接头盖板
- 5 清洁刷

## 4 操作

### 4.1 接通设备



烫伤危险！

在冲洗过程中热水会从咖啡流出口中流出。

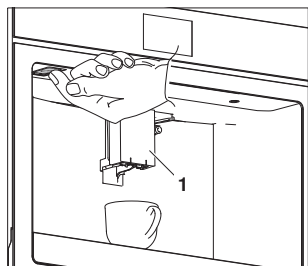
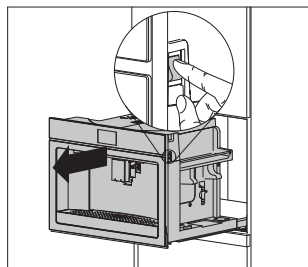
- ▶ 拉出咖啡机。
- ▶ 将主开关调至 I 位。
- ▶ 推入咖啡机。
- ▶ 按下开/关键 。
  - 显示屏上出现：“正在加热 – 请稍候”。

加热过程一结束：

- 显示屏上即显示：“正在冲洗 – 有热水流出”。
- 热水从咖啡流出口 1 流出。

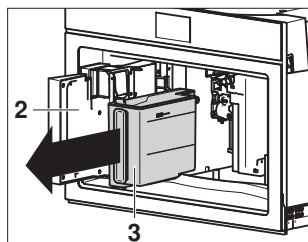
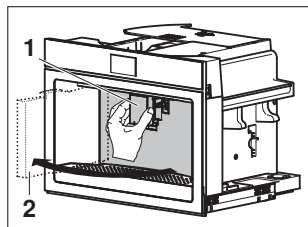
冲洗过程一结束：

- 显示屏上即出现主菜单。
- 咖啡机已运行准备就绪。



### 4.2 装满水箱

- ▶ 用手抓住咖啡流出口 1 并朝面前拉。
  - 维修门 2 打开。
- ▶ 取下水箱 3。
- ▶ 拆卸盖子，然后在水箱 3 中加入淡水至 MAX 标记。
- ▶ 关闭盖子，重新放入水箱 3。
- ▶ 关闭维修门 2。

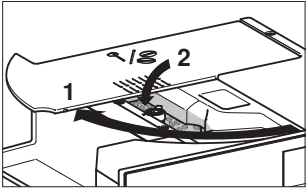


每日清空水箱，预防微生物滋生。

4.3 加入咖啡豆仓

 不得使用绿色、含焦糖、有糖衣或类似的咖啡豆。这些会堵塞咖啡研磨器，使其损坏。

- ▶ 旋转打开咖啡豆仓盖 1。
- ▶ 在咖啡豆仓 2 内加入咖啡豆。
- ▶ 关闭咖啡豆仓盖 1。

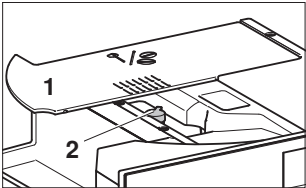


4.4 调整咖啡研磨器

首次使用新安装的咖啡机时，咖啡研磨器在出厂时已设置为可正确制作咖啡。如果制作的咖啡过稀、不够细腻，或者逐滴流出，则可手动调整咖啡研磨器。

 错误操作会损坏咖啡机！  
只有在研磨器运行过程中，才允许旋转研磨器的调节钮。在此过程中，咖啡机必须保持拉出状态。

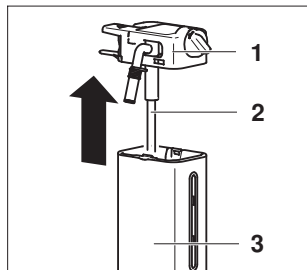
- ▶ 打开咖啡豆仓盖 1。
- ▶ 制作 (参见页码 19)所需咖啡饮品。
- ▶ 在研磨器运行的过程中，将研磨器调节钮 2 向左或向右转一档。
- ▶ 用新的研磨器设置制作至少 2 杯所需的咖啡饮品。
  - 新的研磨器设置要从咖啡流出的第 3 杯起才显示出效果。
- ▶ 如果新的研磨器设置没有达到预期效果，则将研磨器调节钮 2 再转一档。



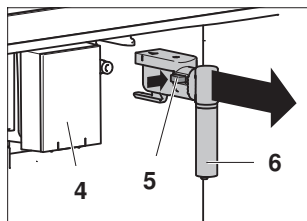
| 原因                                                                      | 调整旋钮                                                                                | 排除故障                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>▪ 咖啡过稀</li><li>▪ 咖啡不够细腻</li></ul> |   | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ 将咖啡研磨器调整旋钮沿逆时针方向 ( “1” 的方向 ) 转一格。</li></ul> |
| <ul style="list-style-type: none"><li>▪ 咖啡逐滴流出或流出过慢</li></ul>           |  | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ 将咖啡研磨器调整旋钮沿顺时针方向 ( “7” 的方向 ) 转一格。</li></ul> |

## 4.5 连接牛奶发泡器

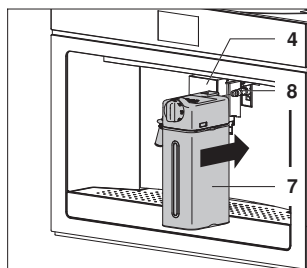
- ▶ 拆卸牛奶容器盖罩 1。
- ▶ 在牛奶容器 3 中加入牛奶，最多至 MAX 标记。
- ▶ 将牛奶软管 2 插入牛奶容器盖罩 1 内。
- ▶ 将牛奶容器盖罩 1 重新盖在牛奶容器 3 上。



- ▶ 将咖啡流出口 4 向下推。
- ▶ 按下解锁开关 5，同时拉出热水/蒸汽出口 6。



- ▶ 将奶泡器 7 推到连接管接头 8 上。
- ▶ 将大杯量的咖啡杯放到咖啡流出口 4 下方。
- ▶ 用牛奶制作 (参见页码 21) 饮品。



## 4.6 硬水软化滤水器\*

\* 不包括在供货范围内



如果要为您的咖啡机配备一个硬水软化滤水器，则可以从专业经销商那里购买。

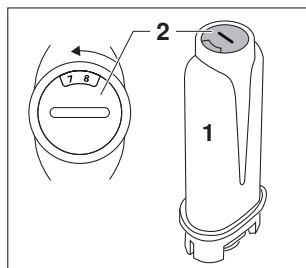
### 装入硬水软化滤水器

定期使用咖啡机时，硬水软化滤水器的使用寿命为 2 个月。不使用咖啡机时，装入的硬水软化滤水器最多能维持 3 个星期。

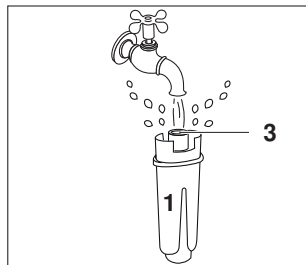
- ▶ 若咖啡机已关闭：接通 (参见页码 13) 咖啡机。
- ▶ 点击 ☺。
  - 在显示屏上显示用户设置的主菜单。
- ▶ 点击 < 或 > 数次，直到在显示屏上显示硬水软化滤水器
  - ⋮。

## 4 操作

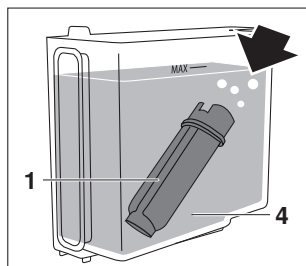
- ▶ 点击 。
- ▶ 从包装物中取出硬水软化滤水器 1。
- ▶ 如果显示屏中显示相应的信息：转动日历盘 2，直至显示接下来的 2 个月。



- ▶ 点击 。
- ▶ 如果显示屏中显示相应的信息：让水流入过滤器开口 3，直至其从硬水软化滤水器的侧面开口中流出。

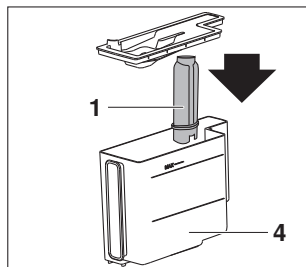


- ▶ 点击 。
- ▶ 如果显示屏中显示相应的信息：将硬水软化滤水器 1 没入水箱 4 内，使气泡能够逸出。

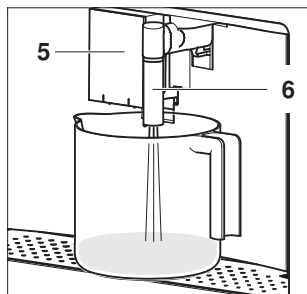


### 激活硬水软化滤水器

- ▶ 点击 。
- ▶ 如果显示屏中显示相应的信息：将硬水软化滤水器 1 装入水箱 4 中的装置内并牢牢向下按。
- ▶ 点击 。
- ▶ 如果显示屏中显示相应的信息：在水箱 4 上盖上盖子，重新装入水箱。



- ▶ 点击 >。
- ▶ 如果显示屏中显示相应的信息：在咖啡流出口 5 和热水/蒸汽出口 6 下方放置一个 0.5 升容器，并点击 ✓。
  - 热水从热水/蒸汽出口 6 中流出。
- 一旦热水/蒸汽出口 6 不再有热水流出：
  - 显示屏上出现开始页面。



### 更换用完的硬水软化滤水器

咖啡机中有一个系统可自动识别何时需要更换硬水软化滤水器，并通过下列显示予以提示：

 更换滤水器，点击 ✓ 即可开始”

如果显示屏上出现该显示：

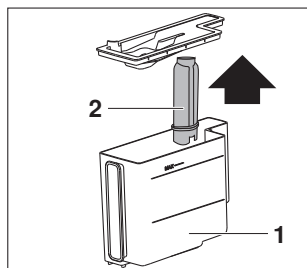
- ▶ 点击 ↶，以便稍后更换硬水软化滤水器。
  - 显示屏上出现图标 ，要到更换好硬水软化滤水器后，才会重新熄灭。

或：

点击 ✓，即可立即更换硬水软化滤水器。

 我们建议您在出现该显示时立即更换硬水软化滤水器：

- ▶ 取下水箱 1。
- ▶ 拆卸盖罩，取下用完的硬水软化滤水器 2。
- ▶ 从包装物中取出新的硬水软化滤水器。
- ▶ 反复点击 <或>，直到在显示屏中显示用户设置 .
- ▶ 点击 ⓪。
- 显示屏上出现：“更换过滤器”。
- ▶ 点击 ⓪。
- ▶ 遵守 (参见页码 16) “激活硬水软化滤水器”一章中的说明。

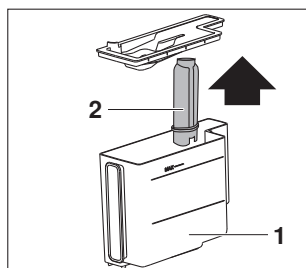


 定期使用咖啡机时，最迟应在 2 个月更换硬水软化滤水器；不使用咖啡机时，则应最迟在 3 个星期后更换。

## 4 操作

### 永久拆卸硬水软化滤水器

- ▶ 取下水箱 1。
- ▶ 拆卸盖罩，取下硬水软化滤水器 2。
- ▶ 点击 ☺。
- 显示屏中显示用户设置菜单。
- ▶ 反复点击 <或>，直到在显示屏中显示用户设置 ☸。
- ▶ 点击 ☺。
- 显示屏上出现：“☸拆卸过滤器”。
- ▶ 点击 >。
- 显示屏上出现：“确认取下过滤器？”
- ▶ 如需取消操作，点击 ↶。
- ▶ 如需永久拆卸硬水软化滤水器，点击 ✓。
- 显示屏上出现：“已拆卸过滤器”
- ▶ 点击 ✓。
- 在显示屏中出现开始界面。



### 4.7 关闭设备



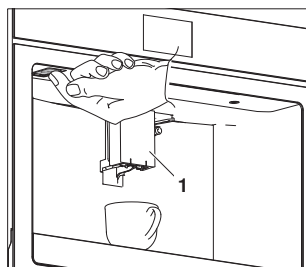
烫伤危险！

在冲洗过程中热水会从咖啡流出口中流出。

- ▶ 按下开/关键 ☺。
- 显示屏上出现：“正在关闭 – 请稍候”。
- 咖啡机执行冲洗过程。
- 热水从咖啡流出口 1 中流出。

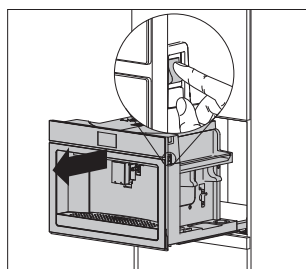
冲洗过程一结束：

- 显示屏熄灭。
- 咖啡机关闭。



### 4.8 断开咖啡机电源

- ▶ 拉出咖啡机。
- ▶ 将主开关调至 0 位。
- 咖啡机断电。
- ▶ 推入咖啡机。



## 5 制作

### 5.1 制作方式概览

您的咖啡机可以通过不同的方式制作饮品。可用 ☕ 咖啡豆 (参见页码 20) 或 ☕ 现磨咖啡 (参见页码 20) 制作咖啡饮品。

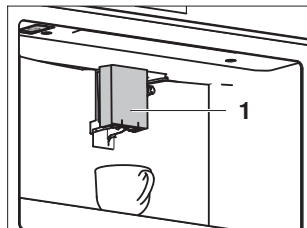


用户制作某种饮品越频繁，它就会在排列顺序中越靠前。

| 饮品                 | 制作                                              | 奶泡    |
|--------------------|-------------------------------------------------|-------|
| 意式浓缩咖啡             | 上面漂浮着榛子棕色咖啡油脂的浓缩咖啡。味道均衡醇厚。形状密实、圆润。散发出浓郁的烘焙香气。   |       |
| 咖啡                 | 比意式浓缩咖啡更薄的咖啡油脂。味道均衡细腻。中等烘焙香气。                   |       |
| 卡布奇诺               | 奶泡绵密而细腻。奶泡、牛奶和咖啡的比例均衡。温度最佳。                     | ☕     |
| 拿铁玛奇朵              | 用中等杯量热牛奶和中等杯量奶泡制作单杯意式浓缩咖啡。                      | ☕     |
| 力士烈特               | 更浓郁、更浓缩且颜色更深的意式浓缩咖啡。                            |       |
| “Doppio +” 浓缩双杯量咖啡 | 比一杯双杯量意式浓缩咖啡更大。使用一杯额外的咖啡粉和强劲的预萃取功能制作。非常浓郁的烘焙香气。 |       |
| “Long” 香浓美式滴滤咖啡    | 比意式浓缩咖啡更清亮更薄的咖啡油脂。采用较低萃取压力制作。芳香口感，与过滤咖啡类似。      |       |
| 美式咖啡               | 用热水稀释的意式浓缩咖啡。味道均衡清淡。                            |       |
| 玛奇朵意式浓缩咖啡          | 用少量热牛奶泡沫制作的单杯意式浓缩咖啡。                            | ☕     |
| 拿铁咖啡               | 用大杯量热牛奶和大杯量奶泡制作单杯纯意式浓缩咖啡。                       | ☕     |
| 白咖啡                | 用中等杯量热牛奶和中等杯量奶泡制作单杯意式浓缩咖啡。最好是盛在一个大陶瓷杯里。         | ☕     |
| 热牛奶                | 具有所需泡沫质地的热牛奶。                                   | ☕ ☕ ☕ |
| 2 × 意式浓缩咖啡         | 双杯量意式浓缩咖啡。可以制作成一杯或者两杯中。                         |       |
| 2 × 咖啡             | 双杯咖啡。可以制作成一杯或者两杯中。                              |       |
| 热水                 | 流出的热水适合泡茶 (参见页码 22)。                            |       |
| 蒸汽                 | 蒸汽可以 (参见页码 23) 加热液体或生成奶泡。                       |       |

## 5.2 用咖啡豆制作咖啡

- ▶ 若咖啡机已关闭：接通 (参见页码 13) 咖啡机。
- ▶ 将咖啡杯放到咖啡流出口 1 下方。
- ▶ 将咖啡流出口尽可能向下拉到咖啡杯上方。
- ▶ 定义 (参见页码 24) 用户。
- ▶ 点击 < 或 > 数次，直到在显示屏上显示所需饮品。
- ▶ 点击所需饮品。
  - 根据收藏夹 (参见页码 24) 中的定义制作饮品。
  - 显示屏上有一个进度条在运行，随着制作进展而不断加入。



### 制作 2 杯咖啡饮品

如果在开始制作时出现 ☕ 标志，则说明可以制作 2 杯咖啡饮品。

- ▶ 将第二个咖啡杯放到咖啡流出口 1 下方。
- ▶ 点击 ☕。

⇒ 输出双杯量的咖啡饮品。

- ▶ 如需提前结束流出饮品，点击 X。
- ▶ 如需提高流出饮品过程中的饮品种量，点击 ☕+。

## 5.3 用现磨咖啡制作咖啡

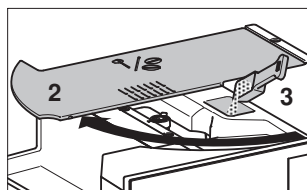
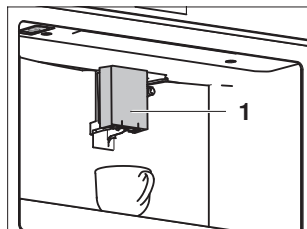


严禁在已关闭的咖啡机中加入现磨咖啡。否则现磨咖啡会散布到机器内部，损坏咖啡机。



如果使用现磨咖啡，每次只能制作一杯咖啡。

- ▶ 若咖啡机已关闭：接通 (参见页码 13) 咖啡机。
- ▶ 将咖啡杯放到咖啡流出口 1 下方。
- ▶ 将咖啡流出口尽可能向下拉到咖啡杯上方。
- ▶ 定义 (参见页码 24) 用户。
- ▶ 打开咖啡豆仓盖 2。
- ▶ 如果需要，则：清洁 (参见页码 32) 漏斗 3。
- ▶ 用咖啡量勺在漏斗 3 内加入最多一勺现磨咖啡。
- ▶ 关闭咖啡豆仓盖 2。
- ▶ 点击 0 数次，直到在显示屏上显示 ☕。
- ▶ 点击 < 或 > 数次，直到在显示屏上显示所需饮品。
- ▶ 点击所需饮品。
  - 根据收藏夹 (参见页码 24) 中的定义制作饮品。
  - 显示屏上有一个进度条在运行，随着制作进展而不断加入。





制作“Long”香浓美式滴滤咖啡时：添加现磨咖啡

如果选择了“Long”香浓美式滴滤咖啡，则在制作过半后显示屏上会出现“最多加入一咖啡量勺现磨咖啡”。

- ▶ 用咖啡量勺在漏斗 3 内加入一勺现磨咖啡。
- ▶ 点击 ✓。

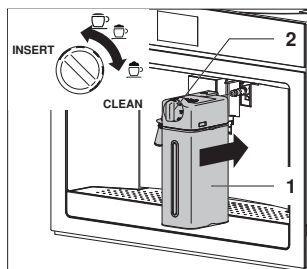
- ▶ 如需提前结束流出饮品，点击 X。
- ▶ 如需提高流出饮品过程中的饮品质，点击 ☞<sup>+</sup>。

## 5.4 加牛奶的饮品



注意，牛奶温度为 5 °C。

- ▶ 若咖啡机已关闭：接通 (参见页码 13) 咖啡机。
- ▶ 连接 (参见页码 15) 奶泡器 1。
- ▶ 定义 (参见页码 24) 用户。
- ▶ 点击所需饮品。
  - 显示屏上出现：“将调节钮旋转至牛奶挡”。
- ▶ 将调节钮 2 向左或向右转，直至设置好建议的奶泡量挡位。



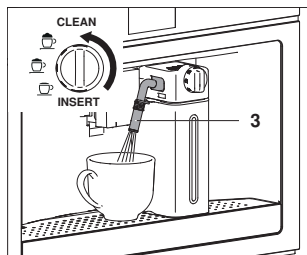
- ▶ 点击 ✓。
  - 根据收藏夹 (参见页码 24) 中的定义制作饮品。
  - 显示屏上有一个进度条在运行，随着制作进展而不断加入。
- ▶ 如需提前结束流出饮品，点击 X。
- ▶ 如需提高流出饮品过程中的饮品质，点击 ☞<sup>+</sup>。

显示屏上一出现“将调节钮转至 **CLEAN**”信息提示：

- ▶ 点击 ↶，以便制作其他加牛奶的饮品。

或：

- ▶ 将咖啡杯放到牛奶流出口 3 下方。
- ▶ 遵守 (参见页码 34) “清洁内部软管”一章中的说明。



制作好上一杯加牛奶的饮品后，先清洁奶泡器的内部软管。

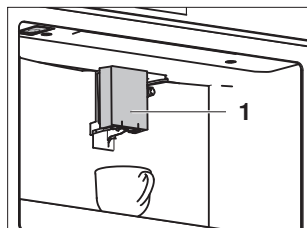


不得长时间将加有牛奶的奶泡器存放在冰箱外。牛奶温度越高，所产生的奶泡质量越差。

### 5.5 调整香味和量

制作每份咖啡饮品前都可以调整香味和量。

- ▶ 若咖啡机已关闭：接通 (参见页码 13)咖啡机。
- ▶ 将咖啡杯放到咖啡流出口 1 下方。
- ▶ 将咖啡流出口尽可能向下拉到咖啡杯上方。
- ▶ 如需调整咖啡的香味，则点击  $\emptyset$  数次，直至显示屏上出现所需的咖啡浓淡口味。
- ▶ 如需调整咖啡用量，则点击  $\cup$  数次，直至显示屏上出现所需的咖啡量。
- ▶ 点击  $\lt$  或  $\gt$  数次，直到在显示屏中显示所需饮品。
- ▶ 点击所需饮品。
  - 正在输出饮品。
  - 显示屏上有一个进度条在运行，随着制作进展而不断加入。



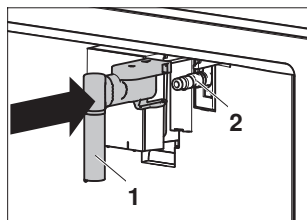
### 5.6 流出热水



烫伤危险！

流出热水时，严禁让咖啡机处于无人监管的状态！

- ▶ 若咖啡机已关闭：接通 (参见页码 13)咖啡机。
- ▶ 将热水/蒸汽出口 1 插到连接管接头 2 上。
- ▶ 将一个大杯量咖啡杯或容器放在热水/蒸汽出口 1 下方尽可能近的地方。
- ▶ 定义 (参见页码 24)用户。
- ▶ 点击  $\lt$  或  $\gt$  数次，直到在显示屏上显示“热水”。
- ▶ 点击“热水”。
  - 热水根据收藏夹中定义的量从热水/蒸汽出口 1 中流出 (参见页码 24)。
  - 显示屏上有一个进度条在运行，随着制作进展而不断加入。
- ▶ 如需提前结束流出热水，点击 X。



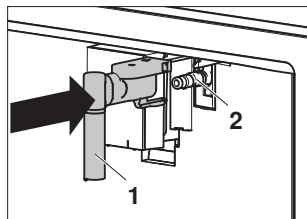
## 5.7 释放奶泡/蒸汽



烫伤危险！

咖啡机会产生蒸汽！生成奶泡或加热液体时，严禁让咖啡机处于无人监管的状态。

- ▶ 若咖啡机已关闭：接通 (参见页码 13) 咖啡机。
- ▶ 将热水/蒸汽出口 1 插到连接管接头 2 上。
- ▶ 在容器中加入所需液体。  
如果需要奶泡：在容器中加入牛奶，最多至三分之一处，因为在发泡过程中牛奶体积会膨胀三倍。
- ▶ 在热水/蒸汽出口 1 下方放上容器。
- ▶ 将热水/蒸汽出口 1 浸入液体中。
- ▶ 点击〈或〉数次，直到在显示屏上显示“蒸汽”。
- ▶ 点击“蒸汽”。
  - 蒸汽从热水/蒸汽出口 1 中流出。
  - 显示屏上有一个进度条在运行，随着制作进展而不断加入。
- ▶ 一旦到达所需温度或所需发泡程度，则点击 X。
- ▶ 使用后清洁 (参见页码 36) 热水/蒸汽出口 1。



成功生成奶泡的小贴士

- ▶ 如需使泡沫更为绵密，请使用脱脂或部分脱脂牛奶（约 5 °C）。
- ▶ 如需使泡沫更为细腻，在释放蒸汽过程中需将容器缓缓地绕圈向前移动。
- ▶ 如需使泡沫不含大量气泡，需在使用后始终清洁热水/蒸汽出口 1。

## 6 收藏夹

对于所有饮品，均可以个性化地调整芳香和输出量。

### 6.1 定义用户

- ▶ 在显示屏上点击 。
  - 显示屏中显示用户菜单。
- ▶ 点击 < 或 > 数次，直到在显示屏中显示所需用户。
- ▶ 选择希望的用户。
  - 在显示屏中出现开始界面。



### 6.2 调整饮品设置

- ▶ 在显示屏上点击 。
- ▶ 对于加奶的饮品：连接 (参见页码 15) 奶泡器。
- ▶ 将咖啡杯放到咖啡流出口下方。
- ▶ 将咖啡流出口尽可能向下拉到咖啡杯上方。
- ▶ 点击所需饮品。

对于咖啡饮品：

- ▶ 点击 - 或 + 数次，直到在显示屏中显示所需咖啡浓淡口味。
- ▶ 点击 ，以便确认选择的咖啡芳香。

对于加奶的饮品：

- ▶ 将调节钮旋转到推荐的牛奶发泡量挡位。

对于所有饮品：

- ▶ 调整牛奶、咖啡或者热水的量。
  - 将会输出对应的液体。
  - 在显示屏上出现以垂直进度条表示的液体量，进度条随着制作进展而不断填充。
  - 一旦达到了最少输出量，则在显示屏上会出现 X。
- ▶ 一旦达到了希望的液体输出量，则点击 X。
- 显示屏上出现：“保存新的设置？”
- ▶ 点击“是”，即可为所需用户保存新的设置。
  - 显示屏上出现：“新的设置已保存”。
- ▶ 点击 。
- 在显示屏中出现开始界面。



## 6.3 取消设置过程

可以随时取消设置过程。

在调整过程中：

- ▶ 点击 ↶。
  - 垂直进度条消失。
  - 显示屏上出现：“新的设置未保存”
- ▶ 点击 ✓。
  - 在显示屏中出现开始界面。

在调整后：

- 显示屏上出现：“保存新的设置？”
- ▶ 点击“否”。
  - 显示屏上出现：“新的设置未保存”
- ▶ 点击 ✓。
  - 在显示屏中出现开始界面。

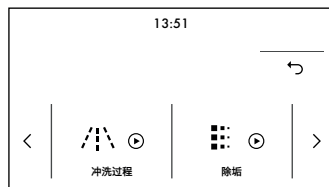
# 7 用户设置

## 7.1 用户设置概览

|           |          |        |
|-----------|----------|--------|
| ⌂ 冲洗过程    | ⏻ 智能关断功能 | 🔊 信号声  |
| ⋮ 除垢      | ☕ 暖杯盘    | 💡 杯照明灯 |
| ⋮ 硬水软化滤水器 | 🔋 节能模式   | 🖼️ 背景  |
| ☕ 饮品设置    | 🌡️ 咖啡温度  | 👤 演示模式 |
| ⌚ 时间      | 💧 水硬度    | 🏭 出厂设置 |
| 🔊 智能接通功能  | 🗣️ 语言    | 📊 统计   |

## 7.2 调整用户设置

- ▶ 点击 ⚙️。
  - 显示屏中显示用户设置菜单。
- ▶ 点击 < 或 > 数次，直到在显示屏中显示所需用户设置。
- ▶ 选择所需的用户设置。
- ▶ 按需要进行设置。
- ▶ 如要启用用户设置，则应设置 .
- ▶ 如要禁用用户设置，则应设置 .
- ▶ 点击 ✓，应用更改。
- ▶ 点击 ↶，弃用更改。



## 7.3 冲洗过程

通过该用户设置可清洁咖啡机的内循环回路或加热萃取机芯。

- ▶ 遵守 (参见页码 30) “清洁内循环回路”一章中的说明。

### 7.4 除垢

通过该用户设置可对咖啡机除垢。

- ▶ 点击 。
  - 显示屏中显示用户设置菜单。
- ▶ 反复点击 <或>，直到在显示屏中显示用户设置 .
- ▶ 点击 .
- ▶ 遵守 (参见页码 37) “开始除垢”一章中的说明。

### 7.5 硬水软化滤水器

通过该用户设置可实现下列用途：

- 装入 (参见页码 15)和激活 (参见页码 16)硬水软化滤水器
- 更换 (参见页码 17)用完的硬水软化滤水器
- 永久拆卸 (参见页码 18)硬水软化滤水器

### 7.6 饮品设置

可显示并重置每名用户的饮品设置。

- ▶ 在显示屏上点击当前使用的用户配置文件，例如用户 1 。
  - 显示屏中显示用户配置文件的菜单。
- ▶ 反复点击 <或>，直到在显示屏中显示所需用户。
- ▶ 选择所需用户，例如用户 2 .
- ▶ 在显示屏上点击 .
- ▶ 反复点击 <或>，直到出现用户设置 “饮品设置” .
- ▶ 点击 。
  - 出现意式浓缩咖啡的饮品设置。
- ▶ 反复点击 >，直到出现要重置的饮品。
- ▶ 如需取消操作，点击 .
- ▶ 点击 ，即可重置用户 2 的饮品设置。

### 7.7 设置时间

显示的时间可以更改。

### 7.8 智能接通功能

通过激活用户设置可规定咖啡机自动接通的时间（例如早上）。为此需要在用户设置 “时间” 中输入正确时间。用户设置激活时，开始界面上将出现 。出厂时，这个用户设置被停用。

### 7.9 智能关断功能

如果未取用任何饮品，但咖啡机仍处于接通状态，则在一段时间之后若无用户操作，咖啡机会自动关闭。智能关断功能可设置为 15 分钟到 3 小时之间；出厂设置为 30 分钟。

### 7.10 暖杯盘

在激活用户设置的情况下，会在咖啡杯架上预热 (参见页码 10)咖啡杯。预热所需的时间取决于咖啡杯杯壁的厚度以及咖啡杯的数量。出厂时，这个用户设置被停用。

## 7.11 节能模式

在激活用户设置的情况下，会根据欧洲规定降低能耗；在开始页面上会出现。出厂时，这个用户设置被激活。

## 7.12 咖啡温度

可以更改制作饮品时所用的水的温度。可选择下列水温设置范围：

- 低
- 中（出厂设置）
- 高
- 非常高

## 7.13 水硬度

本咖啡机配有一个可自动显示适时除垢的系统。对于使用软水（也包括经水质软化咖啡机软化的水）以及中等硬水的家庭，还可通过在用户设置中设置合适的水的硬度范围进一步优化该系统。

有 4 个不同的水的硬度设置范围。试纸上红色四边形的数量表示水的硬度，并且对应咖啡机上需要设置的挡位。红色四边形的数量越多，水也就越硬。出厂时，水的硬度设置为“第 4 挡”。

| 范围  | 水的硬度 [°fH] | 水的硬度 [°dH] | 水的硬度 [°eH] | 红色四边形 | 挡位 |
|-----|------------|------------|------------|-------|----|
| 非常硬 | 38 至 50    | 22 至 28    | 27 至 35    | 4     | 4  |
| 硬   | 25 至 37    | 15 至 21    | 18 至 26    | 3     | 3  |
| 中度  | 14 至 24    | 8 至 14     | 10 至 17    | 2     | 2  |
| 软化  | 1 至 13     | 1 至 7      | 1 至 9      | 0–1   | 1  |

### 测量水硬度

- ▶ 根据说明从包装中取出试纸。
- ▶ 将试纸完全浸入一杯水中 1 秒钟。
- ▶ 从杯中取出试纸并轻轻摇晃。
  - 约 1 分钟后，根据水的硬度不同，将显现出 0–4 个红色四边形。
  - 红色四边形的数量对应于需设置的水的硬度挡位。

### 设置水的硬度挡位

- ▶ 点击。
  - 显示屏中显示用户设置菜单。
- ▶ 点击<或>数次，直到在显示屏中显示用户设置.
- ▶ 点击数次，直至显示屏上出现所需水的硬度挡位，如第 2 挡。

## 7.14 语言

显示的语言可以更改。有各种不同语言可供选择。

## 7.15 信号声

在激活用户设置的情况下，每当点击一个图标或者取下或重新装入咖啡机部件时，都会响起一个信号声。出厂时，这个用户设置被激活。

### 7.16 杯照明灯

在激活用户设置的情况下，每当输出咖啡饮品或热牛奶时、以及每当执行冲洗过程时，咖啡杯照明会亮起。出厂时，这个用户设置被停用。

### 7.17 背景

通过该用户设置可规定开始界面的背景。可选择下列背景：

- 午夜黑（出厂设置）
- 斯通蓝
- 烘焙豆
- 咖啡果实

### 7.18 演示模式

在演示模式下，在开始页面上显示咖啡机都有哪些优点。在演示模式下，不能操作咖啡机。

- ▶ 若要退出演示模式，按下开/关键  $\odot$ 。
  - 设备关闭。
- ▶ 再次按下开/关键  $\odot$ 。
  - 在显示屏上显示主菜单。
  - 设备处于待机状态。

### 7.19 出厂设置

通过该用户设置可将一个或多个用户配置文件重置为出厂设置。

### 7.20 统计

通过该用户设置可调出下列统计数据：

- 不加牛奶的咖啡饮品数量
- 加牛奶的饮品数量
- 出水总量（以升为单位）
- 除垢次数
- 使用的硬水软化滤水器数量

## 8 保养和维护



高温表面会造成烫伤危险！

清洁前使设备和配件冷却。

错误操作会损坏设备！

请您不要使用腐蚀性、酸性或化学清洁剂，以及会划伤表面的金属棉、金属球、强力去污海绵等。此类产品会损坏咖啡机表面。划伤的玻璃表面可能会破裂。

### 8.1 清洁周期

| 咖啡机部件   | 清洁周期                         |
|---------|------------------------------|
| 内循环回路   | ▪ 中断使用超过 3 天后                |
| 咖啡渣盒    | ▪ 要求时<br>▪ 必要时<br>▪ 每次清洁滴水盘时 |
| 滴水盘     | ▪ 要求时<br>▪ 必要时               |
| 咖啡流出口   | ▪ 每星期 1 次                    |
| 外部清洁    | ▪ 必要时<br>▪ 每星期 1 次           |
| 咖啡机内部   | ▪ 每星期 1 次                    |
| 水箱      | ▪ 每月 1 次<br>▪ 每次更换硬水软化滤水器后   |
| 现磨咖啡的漏斗 | ▪ 每月 1 次                     |
| 萃取机芯    | ▪ 每月 1 次                     |
| 奶泡器     | ▪ 每次使用后                      |
| 热水/蒸汽出口 | ▪ 每次有牛奶使用后                   |
| 管接头     | ▪ 每次使用奶泡器后                   |
| 咖啡机除垢   | ▪ 要求时                        |

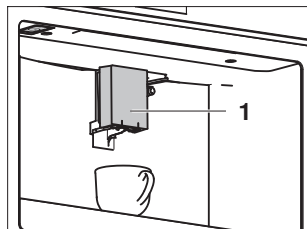
### 8.2 清洁内循环回路



烫伤危险！

流出热水时，严禁让咖啡机处于无人监管的状态！

- ▶ 若咖啡机已关闭：接通 (参见页码 13) 咖啡机。
- ▶ 将容器放到咖啡流出口 1 下。
- ▶ 点击 ☺。
- 在显示屏上显示用户设置的主菜单。
- ▶ 点击 < 或 > 数次，直到在显示屏上显示冲洗过程 𐄂。
- ▶ 点击 ☺。
- 冲洗过程启动。
- 显示屏上出现：“正在冲洗 – 有热水流出”。
- 热水从咖啡流出口 1 中流出。
- 显示屏上有一个进度条在运行，随着操作进展而不断加入。
- ▶ 如需提前结束冲洗过程，点击 X。
- 在显示屏中出现开始界面。
- ▶ 重复冲洗过程。



3 天以上不使用咖啡机时，在再次使用前必须至少执行 2 次冲洗过程。

### 8.3 清洁咖啡渣盒



有堵塞的危险！

如果显示屏中显示：“清空咖啡渣盒”，必须将其清空并进行清洁。否则在接下来进行制作时，咖啡渣盒会过满，使咖啡机堵塞。

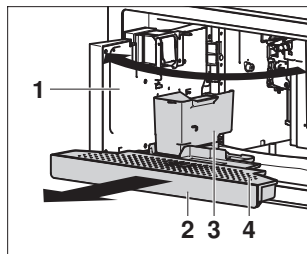
只能在咖啡机接通时进行清洁。



错误操作会损坏设备！

不要在洗碗机内清洁滴水盘。

- ▶ 打开维修门 1。
- ▶ 取下滴水盘 2、咖啡渣盒 3 和滴水板 4。
- ▶ 清空滴水盘 2 和咖啡渣盒 3，并且仔细用清洁刷的铲子清除所有残余物。
- ▶ 用温水冲洗滴水盘 2、咖啡渣盒 3 和滴水板 4，并重新装入。
- ▶ 关闭维修门 1。



## 8.4 清洁滴水盘



有堵塞的危险

每次在拉出滴水盘时，还必须清空咖啡渣盒。否则在接下来进行制作时，咖啡渣盒会过满，使咖啡机堵塞。



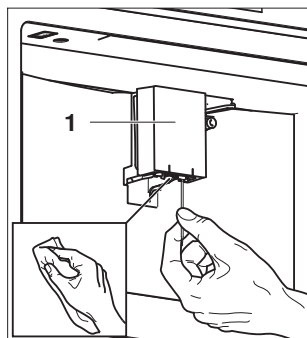
错误操作会损坏设备！

不要在洗碗机内清洁滴水盘。

- ▶ 按照“清洁咖啡渣盒”（参见页码 30）一章的说明取下滴水盘，进行清洁并重新装入。

## 8.5 清洁咖啡流出口

- ▶ 用沾有水的湿布清洁咖啡流出口 1。
- ▶ 用一根牙签清除咖啡流出口中的咖啡残渣。



## 8.6 外部清洁

- ▶ 立即用清洁剂清除脏污或残渣。
- ▶ 用柔软的、经漂洗用水湿润的布进行清洁，如果是金属表面，则顺着打磨方向清洁。
- ▶ 用软布擦干。

### 8.7 清洁咖啡机内部



当心触电！

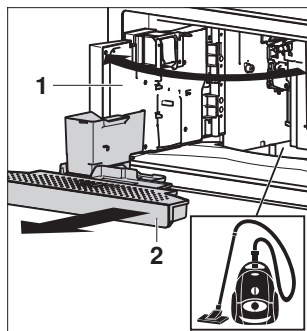
清洁咖啡机内部之前请断开电源。



进入的水导致咖啡机损坏！

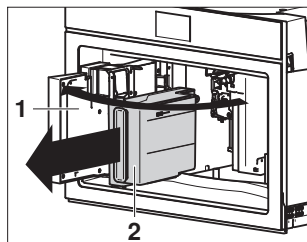
严禁将咖啡机没入水中！

- ▶ 关闭 (参见页码 18) 咖啡机。
- ▶ 从插座中拔下插头。
- ▶ 打开维修门 1。
- ▶ 取下滴水盘 2，并用湿布清洁。
- ▶ 必要时用清洁刷和海绵清除咖啡机内部的咖啡残余物。
- ▶ 如有必要，用抽吸装置抽吸咖啡机内部的残余物。
- ▶ 将滴水盘 2 重新装入咖啡机内。
- ▶ 关闭维修门 1。



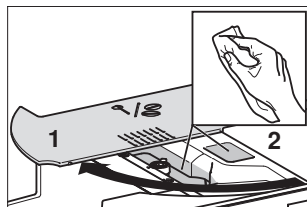
### 8.8 清洁水箱

- ▶ 打开维修门 1。
- ▶ 取下水箱 2。
- ▶ 如有硬水软化滤水器，则将其拆卸下来并放在自来水下冲洗。
- ▶ 用经洗涤水湿布清洁水箱 2，然后用水冲洗。
- ▶ 如有硬水软化滤水器，则将其装入水箱 2 内。
- ▶ 在水箱 2 中加入淡水，并将水箱重新装入。
- ▶ 关闭维修门 1。



### 8.9 清洁已磨碎咖啡的漏斗

- ▶ 打开咖啡豆仓盖 1。
- ▶ 用沾有水的湿布清除漏斗 2 中残留的咖啡和油脂。



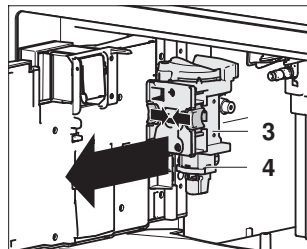
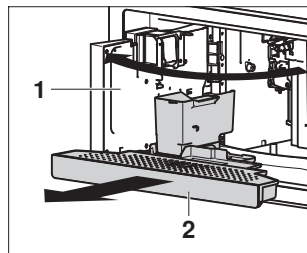
## 8.10 清洁萃取机芯

### 取下萃取机芯



先关闭咖啡机，然后再取下萃取机芯！

- ▶ 关闭 (参见页码 18) 咖啡机。
- ▶ 打开维修门 1。
- ▶ 取下滴水盘 2。
- ▶ 将彩色解锁按钮 3 向里按，同时取下萃取机芯 4。



### 清洁萃取机芯



错误操作会损坏咖啡机！

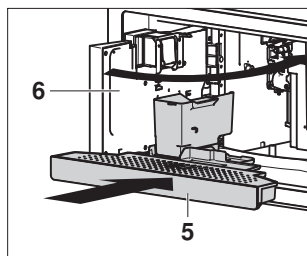
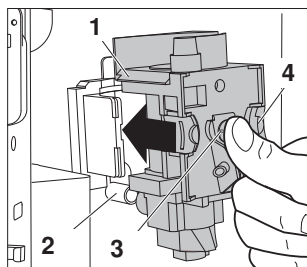
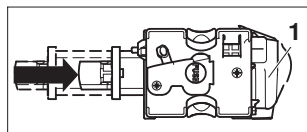
不得用清洁剂清洁萃取机芯。否则润滑剂会从圆筒内侧脱落。

不得在洗碗机内清洁萃取机芯。

- ▶ 将萃取机芯放入装有水的容器内 5 分钟。
- ▶ 用水冲洗萃取机芯。

### 装入萃取机芯

- ▶ 必要时通过挤压萃取机芯 1，使其获得合适尺寸。
- ▶ 将萃取机芯 1 插入支架栓销 2 内。
- ▶ 在 **PUSH3** 位置按住萃取机芯，直至听到萃取机芯 1 卡止的声音。
- ▶ 检查黄色解锁按钮 4 是否朝外卡住。
- ▶ 重新装入滴水盘 5。
- ▶ 关闭维修门 6。



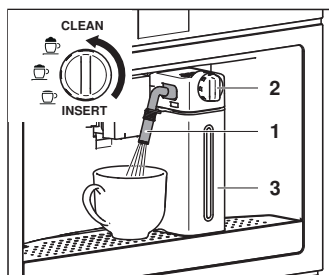
### 8.11 清洁牛奶发泡器

-  小零件有造成窒息的危险！  
让儿童远离牛奶发泡器的零件！

#### 清洁内部软管

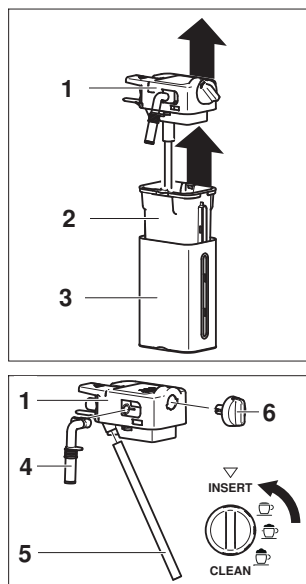
-  烫伤危险！  
奶泡器内会有热水和蒸汽溢出。注意不要沾到飞溅的水！

- ▶ 将咖啡杯放到牛奶流出口 1 下方。
- ▶ 将调节钮 2 转至 **CLEAN** 挡。
  - 正在清洁内部软管。
  - 显示屏上出现：“奶泡器正在清洁 – 将容器放到牛奶流出口下方”
  - 显示屏上有一个进度条在运行，随着制作进展而不断加入。
  - 清洁操作自动结束。
- ▶ 将调节钮 2 至牛奶发泡量的档位。
- ▶ 拆卸奶泡器 3。
- ▶ 清洁 (参见页码 36)管接头。



## 拆解牛奶发泡器

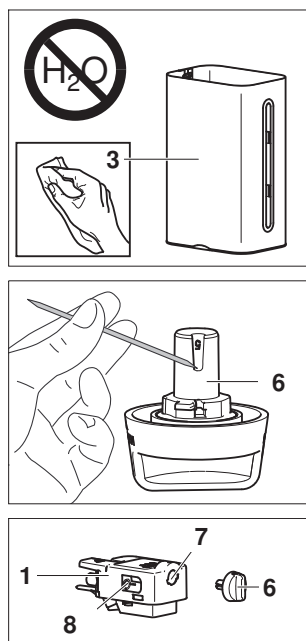
- ▶ 拆卸牛奶容器盖罩 1。
- ▶ 握住牛奶容器 2 的侧面把手，将其从高温壳体 3 内取出。
- ▶ 拆卸牛奶出口 4 和牛奶软管 5。
- ▶ 将调整旋钮 6 转到 **INSERT** 位置并取下。



## 清洁并组装牛奶发泡器

⚠ 不允许在保温外壳 3 中加水或将其浸泡到水中！

- ▶ 可使用软布清洁保温外壳 3。
- ▶ 在洗碗机内或用热水和中性清洁剂清洁奶泡器的其余组件。
- ▶ 注意牛奶流出口 4 和牛奶软管 5 上不得粘有残留的牛奶。
- ▶ 用牙签清除调节钮 6 凹槽内的残留的牛奶。
- ▶ 清洁调节钮的支架 7 和奶泡器的连接口 8。
- ▶ 将调节钮 6 插入支架 7 内并转到 **INSERT** 挡位。
- ▶ 装入牛奶流出口 4 和牛奶软管 5。
- ▶ 将牛奶容器 2 装入保温外壳 3 内。
- ▶ 将牛奶容器盖罩 1 盖在牛奶容器 2 上。
- ▶ 清洁 (参见页码 36)管接头。



### 8.12 清洁热水/蒸汽出口

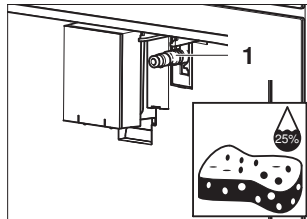


小零件有造成窒息的危险！  
让儿童远离热水/蒸汽出口的零件！

- ▶ 取下热水/蒸汽出口并拆解为零件。
- ▶ 在洗碗机内或用热水和中性清洁剂清洁零件。
- ▶ 注意，零件上不得粘有牛奶残余物。
- ▶ 使零件干燥并重新组装。

### 8.13 清洁管接头

- ▶ 使用用水沾湿的海绵清除管接头 1 上的牛奶残余物。



### 8.14 除垢

#### 工作原理

根据当地水的硬度（即水中的石灰质含量）的不同，每次生成蒸汽时在蒸汽发生器中都会有石灰质沉积。咖啡机中有一个系统可自动识别何时需要除垢，并在每次接通咖啡机时通过下列显示予以提示：

“需要除垢，点击 ✓ 即可开始（最多 45 分钟）”



我们建议您在出现该提示信息时立即除垢。如果咖啡机长时间不除垢，可能会影响咖啡机功能或损坏设备。整个除垢过程需要 45 分钟左右。

#### 除垢剂



若使用错误的除垢剂会损坏设备！

除垢时仅允许使用制造商批准的除垢剂。使用不合适的除垢剂会导致不属于制造商保修范围的咖啡机损伤。请注意制造商说明。

## 启动除垢

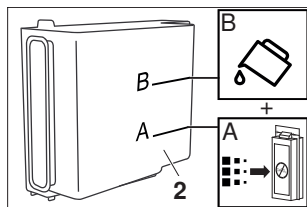
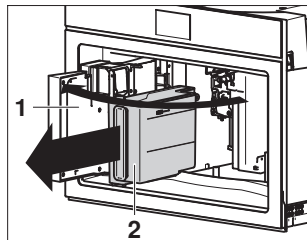
 除垢不当会损坏咖啡机  
严禁在除垢过程中关闭咖啡机！

当显示屏上出现显示“需要除垢，点击 ✓ 即可开始（最多 45 分钟）”时：

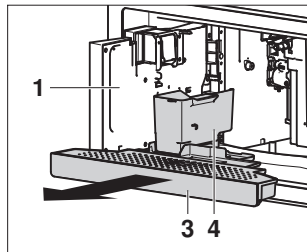
- ▶ 点击 ↶，以便稍后启动除垢。

或：

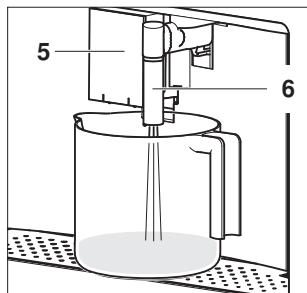
- ▶ 点击 ✓，即可立即启动除垢。
- ▶ 如果显示屏中显示相应的信息：打开维修门 1，取下水箱 2；如有硬水软化滤水器，则将其取下并清空水。
- ▶ 点击 >。
- ▶ 如果显示屏中显示相应的信息：将随附的一份除垢剂倒入水箱 2 内，并在水箱 2 中加水（直至标记 B）。
- ▶ 点击 >。



- ▶ 如果显示屏中显示相应的信息：取下水盘 3 和咖啡渣盒 4，将其清空并重新装入。
- ▶ 点击 >。



- ▶ 如果显示屏中显示相应的信息：将一个空的 2.5 升容器放在咖啡流出口 5 和热水/蒸汽出口 6 下方。
- ▶ 点击 ✓，以便启动除垢操作。
  - 除垢操作启动。
  - 显示屏上出现：“正在除垢 – 请稍候”。
  - 酸性热水从咖啡流出口 5 和热水/蒸汽出口 6 中流出。

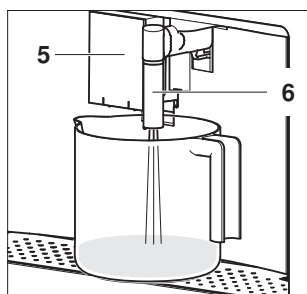
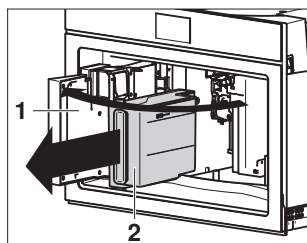


 烫伤危险！

酸性热水从咖啡流出口 5 和热水/蒸汽出口 6 中流出。注意不要沾到飞溅的水！！

### 更换冲洗液

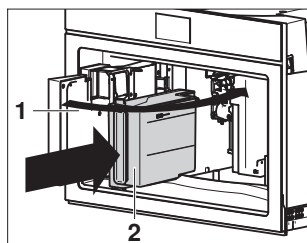
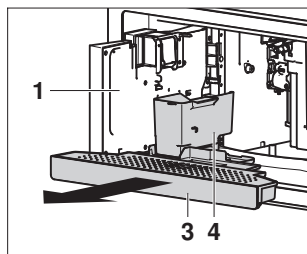
- ▶ 如果显示屏中显示相应的信息：取下水箱 2，放在自来水下冲洗，在其中加水至 MAX 标记，然后重新装入。
- ▶ 清空 2.5 升容器内的冲洗液。
- ▶ 点击 >。
- ▶ 如果显示屏中显示相应的信息：将空的 2.5 升容器放在咖啡流出口 5 和热水/蒸汽出口 6 下方。
- ▶ 点击 ✓，以便启动冲洗过程。
  - 冲洗过程启动。
  - 显示屏上出现：“正在冲洗 – 请稍候”。
  - 热水从咖啡流出口 5 和热水/蒸汽出口 6 中流出。
- ▶ 如果显示屏中显示相应的信息：点击 >，取下水箱 2，并将硬水软化滤水器装入壳体内。
- ▶ 如果显示屏中显示相应的信息：清空 2.5 升容器内的冲洗液，重复冲洗过程。



 如果未将水箱加注至 MAX 标记，咖啡机会要求执行第三次冲洗过程。由此可确保从咖啡机的内循环回路中完全清除除垢剂。

### 结束除垢

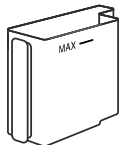
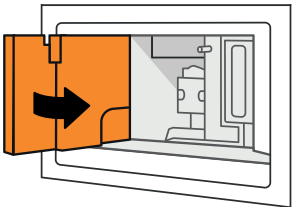
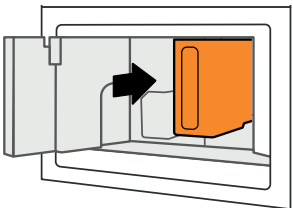
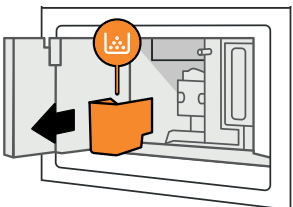
- ▶ 如果显示屏中显示相应的信息：取下水盘 3 和咖啡渣盒 4，将其清空并重新装入。
- ▶ 点击 >。
- ▶ 显示屏上出现：“除垢结束 – 按下 ✓”。
- ▶ 点击 ✓。
- ▶ 如果显示屏中显示相应的信息：取下水箱 2，排空冲洗液，将水箱 2 放在自来水下冲洗，在其中加水至 MAX 标记，然后重新装入。
- ▶ 关闭维修门 1。
- ▶ 清空 2.5 升容器内的冲洗液。



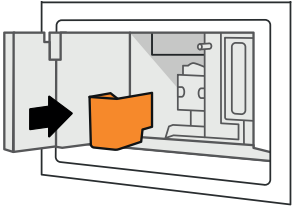
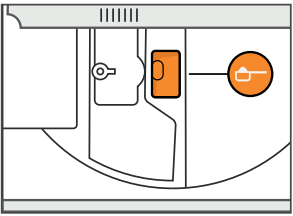
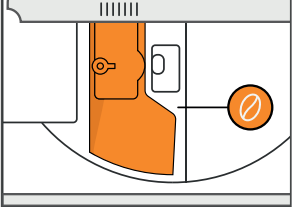
## 9 自行排除故障

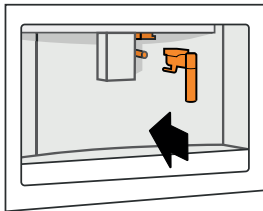
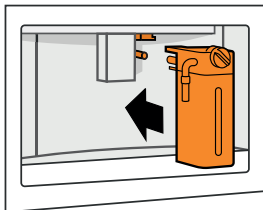
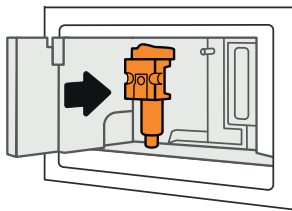
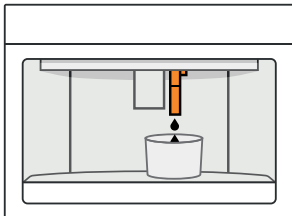
本章中列出了可根据描述的流程自行排除的故障。如果显示另一故障或无法排除故障，则请联系我们的客服部门。

### 9.1 显示的信息

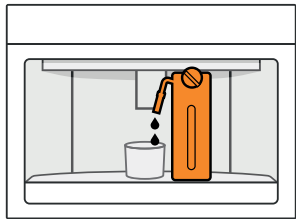
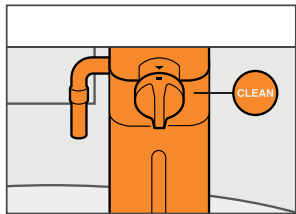
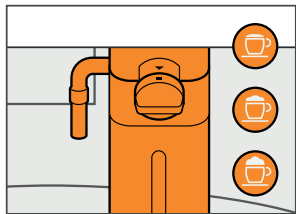
| 显示的信息                                                                                                                                                                              | 可能的原因                                                       | 排除故障                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 在水箱中加入淡水<br><br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>水箱内水过少。</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>在水箱中加入淡水并推入水箱，直至其卡止。</li> </ul>                             |
| 关闭维修门<br>                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>未正确关闭维修门。</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>用手抓住咖啡流出口并关紧维修门。</li> </ul>                                 |
| 装入水箱<br>                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>未正确装入水箱。</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>推入水箱，直至其卡止。</li> </ul>                                      |
| 清空咖啡渣盒<br>                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>咖啡渣盒过满。</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>清空并清洁 (参见页码 30) 咖啡渣盒和滴水盘。</li> <li>重新装入咖啡渣盒和滴水盘。</li> </ul> |

## 9 自行排除故障

| 显示的信息                                                                                                | 可能的原因                                                                                                                         | 排除故障                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 装入咖啡渣盒和滴水盘<br>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>未正确装入咖啡渣盒。</li> </ul>                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>取下滴水盘。</li> <li>重新装入咖啡渣盒和滴水盘。</li> </ul>                                                                                                                |
| 最多加入一咖啡量勺预研磨过的咖啡<br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>选择了“现磨咖啡”功能，但漏斗内未加入现磨咖啡。</li> <li>漏斗堵塞。</li> <li>选择了用现磨咖啡制作“Long”香浓美式滴滤咖啡”。</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>用咖啡量勺在漏斗内加入 (参见页码 20)最多一勺研磨好的咖啡。</li> <li>制作所需咖啡饮品。</li> <li>清洁 (参见页码 32)漏斗。</li> <li>用咖啡量勺在漏斗内加入 (参见页码 20)最多一勺研磨好的咖啡。</li> <li>点击 ✓，结束流出咖啡。</li> </ul> |
| 填充咖啡豆仓<br>           | <ul style="list-style-type: none"> <li>咖啡豆仓内已没有咖啡豆。</li> </ul>                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>填充 (参见页码 14)咖啡豆仓。</li> </ul>                                                                                                                            |
| 研磨过细。咖啡研磨器运行时，调高 1 挡                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>研磨程度设置过细。</li> <li>咖啡逐滴流出、流出过慢或根本不流出。</li> </ul>                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>在制作咖啡过程中，将咖啡研磨器调节钮沿顺时针方向（“7”的方向）旋转数次，直至咖啡能够正常流出 (参见页码 14)。</li> </ul>                                                                                   |
|                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>如果显示再次出现：</li> <li>有硬水软化滤水器时：有一个气泡进入了循环回路内，阻碍了饮品流出。</li> </ul>                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>推入水箱，直至其卡止。</li> <li>将热水/蒸汽出口推到连接管接头上。</li> <li>让热水溢出，直至其流动 (参见页码 22)正常为止。</li> </ul>                                                                   |

| 显示的信息                                                                                                  | 可能的原因                                                                                           | 排除故障                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 选择较柔和的香味或减少咖啡粉量<br>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>咖啡豆仓内的咖啡豆量仅能够产生较柔和的香味。</li> <li>漏斗中填加了过多的咖啡粉。</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>淡化 (参见页码 22) 咖啡浓淡口味。</li> <li>或：</li> <li>填充 (参见页码 14) 咖啡豆仓。</li> <li>打开咖啡豆仓盖。</li> <li>减少 (参见页码 20) 漏斗内研磨咖啡量。</li> </ul> |
| 装入出水口<br>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>热水/蒸汽出口未正确推到连接管接头上。</li> </ul>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>将热水/蒸汽出口推到 (参见页码 22) 连接管接头上。</li> </ul>                                                                                   |
| 装入奶泡器<br>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>未正确装入奶泡器。</li> </ul>                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>将奶泡器推到连接管接头上，并尽可能向下压 (参见页码 15)。</li> </ul>                                                                                |
| 装入萃取机芯<br>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>未正确装入萃取机芯。</li> </ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>装入 (参见页码 34) 萃取机芯。</li> </ul>                                                                                             |
| 水循环回路已空，点击 ✓ 行加注<br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>水循环回路内没有水。</li> <li>如果显示再次出现：</li> </ul>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>点击 ✓。</li> <li>– 热水从热水/蒸汽出口中流出。</li> <li>让热水溢出，直至其流动正常为止。</li> <li>推入水箱，直至其卡止。</li> </ul>                                 |

9 自行排除故障

| 显示的信息                                                                                                                | 可能的原因                                                                             | 排除故障                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>点击 ✓，开始清洁过程，或将调节钮旋转至牛奶挡</p>       | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ 奶泡器调节钮被旋转到 <b>CLEAN</b>挡位。</li></ul>      | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ 点击 ✓，即开始清洁过程。<ul style="list-style-type: none"><li>– 开始奶泡器的清洁过程。</li></ul></li><li>▶ 如需制作加有牛奶的咖啡，请将奶泡器调节钮转到 ☕, ☕ 或 ☕ (参见页码 21) 挡位。</li></ul> |
| <p>将调节钮转到 <b>CLEAN</b>，以便开始清洁过程</p>  | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ 流出了牛奶；必须清洁牛奶软管。</li></ul>                 | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ 将调节钮转到 <b>CLEAN</b>。<ul style="list-style-type: none"><li>– 开始奶泡器的清洁过程。</li></ul></li></ul>                                                  |
| <p>将调节钮旋转至牛奶挡</p>                    | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ 装入奶泡器时，奶泡器调节钮处于 <b>CLEAN</b>挡位。</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ 如需制作加有牛奶的咖啡，请将奶泡器调节钮转到 ☕, ☕ 或 ☕ (参见页码 21) 挡位。</li></ul>                                                                                      |
| <p>需要除垢，点击 ✓即可开始（最多 45 分钟）</p>     | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ 咖啡机必须除垢。</li></ul>                        | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ 点击 ✓，即可立即启动 (参见页码 36)除垢。</li><li>或：</li><li>▶ 点击 ↶，以便稍后启动 (参见页码 36)除垢。</li></ul>                                                             |
| <p>更换滤水器，点击 ✓即可开始</p>              | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ 硬水软化滤水器已用完。</li></ul>                     | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ 点击 ✓，即可立即更换 (参见页码 26)硬水软化滤水器。</li><li>或：</li><li>▶ 点击 ↶，以便稍后更换 (参见页码 26)硬水软化滤水器。</li></ul>                                                   |

| 显示的信息                                                                                           | 可能的原因                                                                                            | 排除故障                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 通用警报：参看操作说明<br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>咖啡机内部严重脏污。</li> <li>未正确装入咖啡渣盒、滴水盘、水箱和/或萃取机芯。</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>清洁 (参见页码 32) 咖啡机内部。</li> <li>将主开关调至 0 位。               <ul style="list-style-type: none"> <li>咖啡机断电。</li> </ul> </li> <li>正确装入设备部件 (不需要清洁) :               <ul style="list-style-type: none"> <li>咖啡渣盒和滴水盘 (参见页码 30)</li> <li>水箱 (参见页码 32)</li> <li>萃取机芯 (参见页码 34)</li> </ul> </li> <li>接通 (参见页码 13) 咖啡机。</li> </ul> |
|                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>如果信息再次出现：</li> <li>咖啡机结垢。</li> <li>硬水软化滤水器已用完。</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>联系服务部门。</li> <li>对咖啡机除垢 (参见页码 36)。</li> <li>更换 (参见页码 17) 或拆卸 (参见页码 18) 硬水软化滤水器。</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                           |
|                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>咖啡机结垢。</li> </ul>                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>对咖啡机除垢 (参见页码 36)。</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>硬水软化滤水器已用完。</li> </ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>更换 (参见页码 17) 或拆卸 (参见页码 18) 硬水软化滤水器。</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>如果使用奶泡器，出现了牛奶软管和牛奶流出口堵塞或者污染。</li> </ul>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>要将奶泡器调节钮转到 <b>CLEAN</b> 挡位。</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>自动接通用户设置被激活。</li> </ul>                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>为了停用自动接通，遵照 (参见页码 25) “调整用户设置”一章中的说明。</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                | <ul style="list-style-type: none"> <li>节能模式用户设置被激活。</li> </ul>                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>为了停用节能模式，遵照 (参见页码 25) “调整用户设置”一章中的说明。</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|               | <ul style="list-style-type: none"> <li>硬水软化滤水器用户设置被激活。</li> </ul>                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>为了拆除硬水软化滤水器，遵照 (参见页码 18) “永久拆卸硬水软化滤水器”一章中的说明。</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                             |

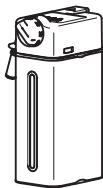
9.2 效果不尽如人意

| 问题                         | 可能的原因                            | 排除故障                                                                                 |
|----------------------------|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 咖啡不烫。                      | ▪ 咖啡杯未预热。                        | ▶ 激活 (参见页码 25) “暖杯盘” 用户设置。<br>▶ 将咖啡杯放到加热式咖啡杯存放架上。<br><br>或：<br>▶ 用热水冲洗 (参见页码 22)咖啡杯。 |
|                            | ▪ 由于从上一次煮沸操作后已经过不止 3 分钟，萃取机芯已冷却。 | ▶ 启动 (参见页码 25)冲洗过程。<br>– 冲洗过程会使萃取机芯加热。                                               |
|                            | ▪ 设置了较低的咖啡温度。                    | ▶ 设置 (参见页码 27)较高的咖啡温度。                                                               |
| 咖啡过稀或不够细腻。                 | ▪ 咖啡研磨过粗。                        | ▶ 在制作咖啡过程中，将咖啡研磨器调节钮沿逆时针方向 ( “1” 的方向 ) 转 (参见页码 14)一挡。                                |
|                            | ▪ 咖啡不适合。                         | ▶ 使用适合意式浓缩咖啡咖啡机的咖啡。                                                                  |
| 咖啡逐滴流出或流出过慢。               | ▪ 咖啡研磨过粗。                        | ▶ 在制作咖啡过程中，将咖啡研磨器调节钮沿顺时针方向 ( “7” 的方向 ) 转 (参见页码 14)一挡。                                |
| 咖啡仅从一个咖啡流出口流出或根本不流出。       | ▪ 咖啡流出口堵塞。                       | ▶ 清洁 (参见页码 31)咖啡流出口。                                                                 |
| 牛奶产生大的气泡，从牛奶流出口喷出或只产生少量泡沫。 | ▪ 牛奶温度不够低。                       | ▶ 使用温度为 5 °C 的脱脂或部分脱脂牛奶。                                                             |
|                            | ▪ 未使用脱脂或部分脱脂牛奶。                  |                                                                                      |
|                            | ▪ 调节钮未正确转到三个牛奶挡的其中一挡。            | ▶ 将调节钮向左或向右转，直至设置好 (参见页码 21)建议的挡位。                                                   |
|                            | ▪ 奶泡器盖脏污。<br>▪ 奶泡器调节钮脏污。         | ▶ 清洁 (参见页码 34)奶泡器盖和奶泡器调节钮。                                                           |
| 牛奶流出口没有牛奶流出。               | ▪ 管接头脏污。                         | ▶ 清洁 (参见页码 36)管接头。                                                                   |
|                            | ▪ 奶泡器盖脏污。                        | ▶ 清洁 (参见页码 34)奶泡器盖。                                                                  |
|                            | ▪ 未装入或未正确装入牛奶软管。                 | ▶ 将牛奶软管装入 (参见页码 12)奶泡器盖内。                                                            |

9.3 其它可能的问题

| 问题                      | 可能的原因                                                                                    | 排除故障                                                                                                                                                                               |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 咖啡机不接通。                 | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ （电源电缆）插头未插入插座内。</li><li>▪ 咖啡机已从电网断开。</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ 将插头插入插座内。</li></ul>                                                                                                                        |
| 无法取下萃取机芯。               | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ 电源开关未接通。</li><li>▪ 咖啡机未正确关闭。</li></ul>           | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ 按下 (参见页码 13)电源开关。</li><li>▶ 按下 (参见页码 18)开/关键 </li></ul> |
| 除垢操作结束时，咖啡机要求执行第三次冲洗过程。 | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ 水箱未加注至 MAX 标记。</li></ul>                         | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ 清空滴水盘。</li><li>▶ 遵守咖啡机说明，执行第三次冲洗过程。</li></ul>                                                                                              |
| 咖啡机未使用时发出噪声或喷出小团蒸汽雾。    | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ 咖啡机处于待机状态或刚刚关闭。</li><li>▪ 冷凝水滴入蒸汽发生器内。</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ 这属于正常现象。</li><li>▶ 如需减少此现象发生，请清空滴水盘。</li></ul>                                                                                             |

10 配件



奶泡器



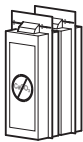
热水/蒸汽出口



水的硬度试纸



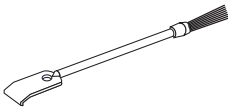
咖啡量勺



除垢剂



管接头盖板



清洁刷

# 11 技术数据

|       |     |              |
|-------|-----|--------------|
| 咖啡机类型 | –   | 全自动咖啡机       |
| 型号名称  | –   | CCSXL        |
| 电压    | V   | 220-240      |
| 频率    | Hz  | 50/60        |
| 电流强度  | A   | 最大 10        |
| 功耗    | W   | 1350         |
| 压力    | MPa | 1.5 (15 bar) |
| 水箱容积  | 升   | 2.3          |
| 尺寸    | cm  | 59.6×45.4×48 |
| 重量    | kg  | 26           |

# 12 废弃处理

## 12.1 包装

 在任何情况下都不允许儿童玩耍包装材料，因为存在受伤或窒息的危险。将包装材料妥善存放或以环保的方式进行处理。

## 12.2 安全

为避免（例如玩耍的儿童）错误使用设备而造成事故，应采取措施使设备无法使用：

- ▶ 断开设备电源。设备与电源固定连接时，该操作应由经授权的电工执行。然后剪断设备的电源线。

## 12.3 废弃处理

-  “打叉的垃圾箱”标志表示老旧的电气和电子设备要进行单独处理 (WEEE)。这些设备可能含有危险的或对环境有害的物质。
- 必须在回收电气和电子设备的指定收集点对这些设备进行处理，不允许将其丢掷在未分类的生活垃圾中。这有助于保护资源和环境。
- 如需更多信息请咨询当地政府部门。

## 13 服务 & 技术支持



在《排除故障》一章中介绍了有关排除较小运行故障的重要提示。根据这些提示，您可以无需技术人员上门服务，从而节省由此可能产生的费用。

V-ZUG 保修信息见 [www.vzug.com](http://www.vzug.com) → 服务

→ 保修信息。请仔细阅读。

请立即在 [www.vzug.com](http://www.vzug.com) → 服务

→ 保修信息登记下注册您的设备。设备保修期间您将会在可能出现故障的情况下享受到最佳服务。注册时您需要提供序列号 (SN) 以及设备名称。这些信息您可在设备的铭牌上找到。

我的设备信息：

SN : \_\_\_\_\_ 设备 : \_\_\_\_\_

如您想联系 V-ZUG，则请您准备好此设备信息随时备用。十分感谢。

### 您的维修委托

在网站 [www.vzug.com](http://www.vzug.com) → 服务 → 服务号码下您可找到离您最近的 V-ZUG 服务中心电话号码。

### 技术问题，配件，延长保修

V-ZUG 也很乐意帮助您解答一般性行政及技术咨询、接受配件和备件订购或协助您了解进一步的服务合同信息。



1058319-R03

---

V-ZUG Ltd, Industriestrasse 66, CH-6302 Zug  
info@vzug.com , [www.vzug.com](http://www.vzug.com)

